

ТРАДИЦИОННО-ТРАНСФОРМАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ДЕЛОВОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫХ СТРАН АЗИАТСКО- ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА С ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ БИЗНЕС-ПАРТНЕРАМИ РОССИИ И ДРУГИХ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

К.В. Ким, Е.К. Ким

Аннотация. Азиатско-Тихоокеанский регион (АТР) – современный центр мировой экономики и торговли. Развитие экономических отношений России со странами Северо-Восточной Азии становится важным стратегическим приоритетом сотрудничества в АТР. Российская Федерация и Республика Корея являются дружественными деловыми партнерами в АТР. В начале 90-х гг. XX в. между этими странами установились дипломатические отношения, которые стали отправной точкой для двусторонних деловых отношений. Важное место для взаимопонимания между странами и развития предпринимательской деятельности играют встречи глав данных государств, многочисленные экономические форумы, научно-практические конференции, семинары представителей государственных органов власти, общественности, научных кругов и бизнесменов. Все это способствовало сближению России и Республики Корея и делового мира для предпринимательской деятельности. Актуальной является практика межкультурной деловой коммуникации российского делового сообщества с бизнесменами северо-восточных стран АТР. Фактически российско-корейский бизнес малоактивен. Это объясняется тем, что в настоящее время российские предприниматели еще не стали частью бизнес-сообщества в АТР. России предстоит сконцентрировать имеющиеся государственные, региональные административные ресурсы для развития предпринимательского сотрудничества с Южной Кореей в Сибири и на Дальнем Востоке. Причинами «взаимовылых» деловых отношений между этими странами являются имеющиеся философско-идеологические, национально-традиционные и культурные особенности организации и управления бизнесом, которые формировались на протяжении многих веков. Эти различия можно преодолеть совместными усилиями. Следует подчеркнуть, что в Республике Корея рыночная экономика базируется на традиционно-трансформационной идеологии «коммунитаризма», в основе которого заложены идеи «трех народных принципов». Методы общения и делового сотрудничества между потенциальными партнерами в Южной Корее основаны на традиционных учениях конфуцианства, которые являются незыблемыми канонами в сфере организации и деятельности совместного предпринимательства. В 90-е гг. XX в. в России стали возрождаться рыночные отношения. Развитие международного бизнеса и внешнеэкономических связей России со странами мира стали объективными причинами возрождения межкультурной деловой коммуникации как научной дисциплины, развития международных связей и бизнеса на государственном, частном, кооператив-

ном и индивидуальном уровнях. Благодаря знаниям в области международной деловой коммуникации российские деловые круги стали профессионально владеть методами, механизмами и инструментами для продвижения своей деятельности на зарубежные рынки, в том числе и в страны Северо-Восточной Азии. Развитие экономических отношений с Республикой Корея для долгосрочного взаимовыгодного сотрудничества требует от российского бизнеса изучения и принятия на вооружение особенностей традиционно-трансформационной рыночной экономики «коммунитаризма», по которой конфуцианская философия и индубуддийская этика являются идеологией рыночной экономики страны. Знание российскими представителями бизнеса особенностей корейских традиций может положительно повлиять на исход деловой встречи и привести к взаимовыгодному сотрудничеству с корейскими бизнес-партнерами. Следует помнить, что традиционные нормы, основанные на философии конфуцианства в Южной Корее, выше, чем писанные законы делового сотрудничества в еврохристианских странах.

Ключевые слова: Северо-Восточная Азия; АТР; Россия; Южная Корея; коммунитаризм; семья; клан; договор; контракт; слово; методы; дело; бизнес; сотрудничество; предпринимательство; традиции; философия; конфуцианство; еврохристианские страны; закон; принципы; нормы; этика.

Введение

Современный центр международной экономики и торговли переместился в Азиатско-Тихоокеанский регион (АТР), в котором Россия занимает ведущее место. Россия выступает крупнейшим деловым партнером для западных и восточных регионов мира в мировой торговле. Сибирь и Дальний Восток обладают огромными природными ресурсами, в том числе запасами углеводородного сырья, объемы которого приближены к запасам в странах АТР. Существуют потенциальные условия для расширения совместных разработок по добыче природных ресурсов, в том числе морских и океанических биоресурсов, создания промышленных предприятий на взаимовыгодных условиях. Имеются примеры такого взаимовыгодного сотрудничества в нефтегазовой отрасли, автомобиле- и судостроении, а также в других отраслях экономики на Дальнем Востоке. Россия и Южная Корея находятся на пути поступательного и долгосрочного сотрудничества в интересах двух стран. Предлагается использовать эффективные и безопасные методы и принципы ведения бизнеса, которые приносят экономический успех, создают благоприятные условия по развитию и сотрудничеству в сфере малого и среднего бизнеса. Поступательное развитие в экономической области между Россией и Республикой Корея продолжается и связано с установлением дипломатических отношений между государствами в начале 90-х гг. XX в. На многочисленных встречах на высшем уровне двух глав государств – Российской Федерации и Республики Корея – наиболее важными и конструктивными были вопросы взаимовыгодных деловых отношений.

Бизнес-сообщества двух стран стремятся найти наиболее приемлемые методы сотрудничества. Проводятся многочисленные совместные форумы, конференции, семинары, деловые встречи, круглые столы для развития предпринимательской деятельности. Как отметил южнокорейский экономист Чжан-Ян Ли на дискуссионной сессии «Поворот России на Восток» [1], жители Азии до сих пор считают россиян европейцами, но благодаря восточной политике отношения России и Республики Корея стали ближе, особенно на Дальнем Востоке. Это возможно за счет развития туризма, реализации межкультурных проектов, которые позволят сблизиться народам двух стран. Активизация внешнеэкономических связей также может стать решающей социально-экономической базой наших стран на пути сближения и развития малого и среднего бизнеса. Поэтому знания в области межкультурной деловой коммуникации являются связующим звеном для достижения взаимовыгодных двусторонних внешнеэкономических отношений между Россией и Южной Кореей.

Вместе с тем российский и южнокорейский деловой мир не проявляет инициативы для активного делового сотрудничества. Причинами таких «взаимовялых» деловых отношений стали особенности традиционно-культурной предпринимательской деятельности, которые формировались на протяжении многих веков в северо-восточных странах АТР. Имеющиеся многочисленные потенциальные бизнес-проекты между деловыми партнерами России и Южной Кореи стран так и остаются нереализованными. Стоороны пребывают в состоянии ожидания первого шага другой стороны. Бизнес требует стойкости и неимоверного долготерпения. Разворот России в АТР – веление современной мировой экономики. В России наблюдается тенденция к возрождению высокогуманных, духовно-нравственных ценностей. Такие ценности, как коллективизм, взаимопомощь, кооперативные принципы, традиции семьи, являются базой для социально-экономического и общественного прогресса в России. Российская Федерация и Южная Корея имеют схожие принципы и морально-нравственные ценности в организации и управлении предпринимательской деятельностью: быть честным; уважать право частной и личной собственности; любить и уважать человека; быть верным слову; жить по средствам; быть целеустремленным.

В монографии С.К. Гураль представлена важная методологическая база для формирования и развития методов и механизмов эффективного сотрудничества российского и южнокорейского делового сообщества на кооперационных принципах демократии, для создания функционирующих бизнес-проектов на взаимовыгодных началах [2]. Методы синергии позволяют выявлять наиболее оптимальные механизмы для создания и внедрения системы взаимоприемлемых условий в международной деловой коммуникации, а также снизить уровень имеющихся противоречий на начальном этапе делового переговорного

процесса на национальном и межнациональном уровнях на основе взаимной кооперации. Кооперация несет в себе демократические принципы и нормы сотрудничества между бизнес-партнерами. Современная либерально-индивидуалистическая философия и идеология рыночного хозяйства пришли к кризису. Они не соответствуют новым тенденциям кооперационной демократии в личной, общественной и государственной жизни. Социально-кооперационная рыночная экономика, или «коммунитарная рыночная экономика», наиболее привлекательна для многих стран мира. Развитие международных отношений и международного бизнеса стало объективными условиями и причинами возрождения международной деловой коммуникации как научной дисциплины для ведения деловых переговоров с зарубежными странами и деловым миром на государственном, частном, кооперативном и индивидуальном уровнях. Благодаря знаниям в области международной деловой коммуникации российские деловые круги стали более профессионально владеть методами, механизмами переговорного процесса для продвижения своей коммерческой деятельности на зарубежные рынки, в том числе в страны Северо-Восточной Азии.

В Республике Корея предпринимательская деятельность регулируется на государственном уровне. Однако философия и идеология бизнеса основаны на канонах конфуцианства и индубуддийской этике. Рыночная экономика Южной Кореи в трансформационном виде приняла идеологию «коммунитаризма», которая признает общность и национальную ответственность в стремлении к сильному гражданскому обществу. Основой такого общества являются местные сообщества, общественные организации. Как показала практика, самостоятельная авторитарная личность в период военной диктатуры Южной Кореи не способна эффективно решать политические, социально-экономические, общественные, культурные и другие проблемы. Коммунитарная идеология имеет кооперативно-демократические ресурсы для сохранения баланса между личностью и обществом, развития индивидуальных свобод и социальной справедливости. Важным представляется, что идеология «коммунитаризма» стремится к всеобщей гармонии между государством и обществом, личностью и семьей, организациями и служащими, предприятиями и рабочими.

Семья в Южной Корее является основой и индикатором общества, государственного благополучия и успеха в социально-экономической, образовательной и культурной жизни страны. Профессиональная карьера так же зависит от того, есть ли у человека семья, дети.

В Южной Корее правила делового этикета строго регламентированы, и они не должны нарушаться. Процедура инициатора встречи с заинтересованным бизнесменом для налаживания деловых отношений сопровождается многочисленными подготовительными церемониями.

Инициатор должен соблюдать все традиционные элементы встречи. Если произошла встреча, то не следует ждать от заинтересованного бизнесмена сиюминутного решения. Не менее важна информация о фамилии, имени и отчестве, дне, месяце, годе рождения инициатора встречи, принадлежности к тому или иному фамильному клану и т.д. Визитная карточка бизнесмена является обязательным элементом делового человека, в ней указана вся необходимая информация о потенциальном партнере. В Южной Корее принято большинство деловых соглашений с частными лицами, предприятиями, фирмами, оптово-розничными организациями торговли заключать «устно». Корейские традиции и правила заключения сделок основаны на морально-этических принципах конфуцианской философии. Следует помнить, что при встрече с деловыми партнерами южнокорейские бизнесмены затрагивают вопросы бизнеса в последнюю очередь. Основное внимание обращено на дружеские беседы за обеденным столом.

Российскому деловому сообществу необходимо понимать философию, идеологию, знать методы, принципы, особенности и этнонациональные традиции проведения деловых встреч с южнокорейскими бизнес-кругами.

Методология, исследование и результаты

Методологической основой исследования послужили многочисленные материалы российско-корейских и корейско-российских встреч глав государств на высшем уровне, начиная с 90-х гг. XX в., с момента установления дипломатических и экономических отношений между данными странами. Российская Федерация и Республика Корея сотрудничали на регулярных международных саммитах АТЭС, ежегодных международных встречах в рамках «Восточного экономического форума» во Владивостоке. Создавались совместные инвестиционные проекты в области экономического и научно-технического сотрудничества, в частности для реализации «Новой восточной политики» России и «Евразийской инициативы» Республики Кореи.

На очередном III «Восточном экономическом форуме» во Владивостоке 6–7 сентября 2017 г. обсуждались темы, посвященные укреплению бизнес-связей в АТР, всесторонней экспортной оценке экономического потенциала российского Дальнего Востока, повышению его конкурентоспособности и финансовой привлекательности, где все структуры государственного управления развернуты навстречу бизнесу [3].

С целью развития экономических отношений между Россией и Южной Кореей проводились регулярные двусторонние международные форумы, научно-практические конференции, официальные встречи бизнесменов, на которых принимались многочисленные совместные документы о сотрудничестве в различных отраслях экономики двух государств [4, 5].

Исследование в сфере межкультурной коммуникации опирается на научные труды С.К. Гураль [2], Т.А. Бычковой [6], Д.Д. Даниелса, Л.Х. Радебы [7], Н.В. Демидова, А.А. Дубровина [8], К.В. Кима [9–11], В.Ф. Стародубцева [12], Э.А. Уткина [13], И.Ю. Наумовой [14], Т.П. Черникова [15] и др.

Теоретические работы посвящены проблемам международной бизнес-среды, конкуренции, безопасности, межкультурной деловой коммуникации и научным методам синергии в межкультурной коммуникации.

В работе С.К. Гураль [2] важным представляются практическое применение научных методов синергии как механизма взаимовлияния традиционно-трансформационных предпринимательских культур восточных стран АТР с российскими элементами межкультурной деловой коммуникацией в бизнес-среде, формирование условий для процесса сближения разных деловых культур и развития деловых отношений между Россией и Южной Кореей, выработка посредством законов синергии эффективных методов делового компромисса для международного бизнеса и создание тем самым новых технологических элементов для преодоления противоречий в ходе ведения межкультурной деловой коммуникации между различными этнобизнес-группами. Теоретическим аспектам перехода стран Азии от традиционного общества к индустриальному посвящена работа Т.А. Бычковой [6]. Проблемы международной бизнес-среды рассмотрены в работе Д.Д. Даниелса, Л.Х. Радебы [7]. К.В. Ким в своих работах [9–11] затрагивает вопросы обеспечения международной деловой безопасности во внешнеэкономической деятельности, решения проблем межкультурной деловой коммуникации в Северо-Восточных странах АТР российскими деловыми кругами. В работах Т.П. Черникова [15], Н.В. Демидова, А.А. Дубровина [8], Э.А. Уткина [13] изучены вопросы этики бизнеса в России и за рубежом. История формирования и развития российских традиций предпринимательской культуры и этики с древнейших времен до современного периода рыночных отношений посвящает свою работу П. Бурышкин. В работе В.Ф. Стародубцева [12] изучены методы предпринимательской межкультурной коммуникации в Китае и Японии. И.Ю. Наумова [14] анализирует вопросы развития малого предпринимательства в Японии: особенности реализации предпринимательской стратегии в малом бизнесе, особенности культуры управления японских мелких предпринимателей, имидж японского мелкого предпринимательства и др.

Поворот России на Восток для перспективного экономического сотрудничества со странами АТР четко и ясно был озвучен Президентом России В.В. Путиным на Шестом инвестиционном форуме «Россия зовет!» 1–2 октября 2014 г. в г. Москве. На форуме В.В. Путин дал по-

нять всему миру, что Россия определила свои экономические ориентиры и приоритеты. Президент подчеркнул, что «Москва не заинтересована в сворачивании экономических связей с Европой, однако наиболее перспективным считается сотрудничество со странами Азии» [16. С. 1]. На форуме были затронуты задачи и возможности России в обеспечении устойчивого развития страны, расширения международных связей и гарании экономической безопасности в АТР.

Необходимо следовать практическим рекомендациям международного бизнес-сообщества на примере фирм и организаций, которые преодолели многие проблемы и накопили богатый опыт в странах АТР. Опыт и практика показывают, как отмечают специалисты, что «зарубежные фирмы должны осмыслить свой опыт и то, как этот опыт помог сформулировать их управленческую философию и практику. Кроме того, фирмы должны определить, чем новая среда отличается от более знакомой отечественной среды и как философия и практика управления фирмы должны измениться, чтобы адаптироваться к новой среде» [7. С. 54–68]. Рекомендуется изучать методы и механизмы организаци и управления на транснациональных предприятиях («Хюндай Мотор», «Голдстар», «Киа Моторс»), в металлургической агломерации «Поско» и др., в том числе на предприятиях малого и среднего бизнеса в различных секторах экономики Южной Кореи. Правительство принимает активное участие в финансово-экономической поддержке как транснациональных предприятий, так и малого и среднего бизнеса страны [16. С. 69–70].

В преддверии III Восточного экономического форума министр планирования и финансов Республики Корея Дон Ен Ким на 16-м заседании Российско-Корейской совместной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству встретился с представителями прессы и сказал следующее: «У нас есть одна общая задача: совместно сотрудничать в области освоения и развития Дальнего Востока. Мы будем стремиться к тому, чтобы все наши договоренности достигли практических результатов» [17]. Поэтому для достижения успеха в предпринимательской деятельности необходимо строить бизнес-диалог с учетом всех особенностей национально-культурных традиций деловых отношений обеих стран.

Общественно-политическую, социально-экономическую организацию и управление бизнеса в странах Северо-Восточной Азии определяют традиционные методы межкультурной деловой коммуникации. Они основаны на конфуцианской философии и идеологии, которые формируют религиозные, психологические, этические, морально-нравственные, духовные основы, тем самым определяют национальную идентичность корейской нации по отношению к другим народам.

Следует особо отметить, что в Южной Корее сформировалась традиционно-трансформационная социально-экономическая модель

рыночной экономики, основанная на философской идеологии «коммунитаризма». В основе этой идеологии заложены идеи создания сильного гражданского общества на базе местных сообществ в кооперации с общественными организациями, которые могут быть более эффективными в решении политических, социально-экономических и общественных проблем государства. В то же время отдельные политические личности и группы во главе с государственной властью не способны конструктивно решать эти задачи, так как потенциально могут быть замешаны в политических скандалах, коррупции, взяточничестве и покровительстве бизнес-элит для получения преференций и проведении протекционистской политики только в отношении корейских транснациональных компаний.

Теоретико-идеологической основой рыночной модели социально-экономического развития «четырёх маленьких драконов (тигров)» – Гонконга, Сингапура, Тайваня, Таиланда и Южной Кореи – стали взгляды китайского философа, политического деятеля Китая Сунь Ятсена. Он провозгласил «три народных принципа»: 1) национализм; 2) народовластие; 3) народное благосостояние. Идею создания «трех народных принципов» Сунь Ятсен почерпнул в США. Его впечатлила геттисбергская речь Авраама Линкольна, особенно следующие слова: «...правительство из народа, созданное народом и для народа». После окончания Второй мировой войны и ликвидации японского колониального господства в Азиатско-Тихоокеанском регионе идея «трех народных принципов» Сунь Ятсена была в модернизированном виде реализована на практике в конце 1940–1950-х гг. для развития рыночной экономики в странах Северо-Восточной и Юго-Восточной Азии.

Идеология рыночной экономики «четырёх маленьких драконов тигров» вобрала в себя: 1) философское учение конфуцианства; 2) теорию марксизма; 3) принцип Французской буржуазной революции «Свобода, Равенство и Братство». Идеология и принципы «коммунитаризма» для развития общества и рыночной экономики в «четырёх маленьких драконах» дали свои результаты уже в 60-е гг. XX в.

Так, например, Сингапур становится развитой финансово-экономической страной в мире, Гонконг – мировым финансовым центром. Тайвань занимает ведущее место в АТР по экспорту промышленной продукции, текстильной отрасли, современных информационных технологий. Южная Корея занимает 7-е место в мире по экспорту тяжелой промышленной продукции, металлургии, пассажирских автобусов, легковых автомобилей, грузового транспорта, информационных технологий, тяжелой машиностроительной продукции, судов, нефтегазовых платформ, продукции легкой и пищевой отраслей. Россия закупает высокотехнологичную продукцию южнокорейских производителей для нефтегазовых платформ. В различных регионах России на автосборочных предприятиях собирают

южнокорейские автомобили. Южнокорейская продукция информационных технологий стала обычным товаром в нашей торговой сети. Бытовая техника корейских предприятий наиболее конкурентоспособна на российском рынке. Поэтому социально-экономические достижения Южной Кореи в мировой экономике необходимо учитывать в процессе деловых переговоров российским и зарубежным деловым кругам.

В настоящее время наметился общественно-политический, социально-экономический, религиозный, морально-нравственный и этический кризис западной цивилизации. В России наблюдается поворот к традиционным высокогуманным идеалам, духовно-нравственным и моральным ценностям. Традиционные философско-культурные идеалы восточной цивилизации в трансформационной форме сохраняются в современной общественной, культурной и социально-экономической жизни в странах АТР.

Семья в корейском обществе является основой государства и благополучия в социально-экономических отношениях. Традиционная семья для каждого гражданина Кореи является показателем успеха на службе, в учебе и бизнесе. Конфуцианская философия гласит: «Прежде чем управлять страной, государственным делами, работой, бизнесом и т.д., человек должен заняться внутренним самоусовершенствованием и научиться решать собственные семейные проблемы». Это отражает конфуцианскую идею порядка. Она состоит в том, что «если человек не в состоянии руководить семьей, ему едва ли можно доверить управление государством, руководство государственным департаментом, бизнесом и т.д.» [18. С. 165–166].

Важной национальной морально-этической нормой корейского общества является приверженность традиционным клановым обычаям. «В Корее родственников и членов одного семейного клана связывают теснейшие узы. Такие отношения не сводятся к узко личным интересам или соображениям выгоды, они вытекают из традиционного представления о взаимопомощи и сотрудничестве как о священном долге человека. Благодаря этому институту семья является системой надежной защиты, при которой люди, попавшие в беду, всегда могут рассчитывать на поддержку со стороны родственников. Клановая мораль взаимоотношений родственников основана на чувстве уважения к своим предкам» [Там же. С. 168–169]. Поэтому корейцы педантично ведут генеалогическую запись, где подробно отражена вся информация о каждом члене клана.

Клановые обычаи наиболее ярко отразились на формах коллективной организации общественно-хозяйственной и социальной деятельности корейского общества. Одной из разновидностей коллективной организации общественной и экономической деятельности страны явились широко распространённые общественные институты «КЕ», что

означает «согласие», или «связь», которые основаны на кооперационных принципах взаимопомощи и взаимовыручки для достижения каких-либо целей.

Таким образом, сочетание самобытной культуры, основанной на традициях конфуцианской философии, морали, творческом использовании новейших достижений в области организации и управления экономикой, а также внедрение современных высокотехнологичных производств позволили Республике Корея вырваться вперед и стать одной из ведущих и динамично развивающихся стран в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Республика Корея является соседом России, и развитие экономических отношений, основанных на взаимовыгодных условиях, взаимопонимании, принципах демократии, добрососедства и обеспечения безопасности на Корейском полуострове, является приоритетным направлением сотрудничества между двумя странами. Взаимное сотрудничество должно выстраиваться на основе этики межкультурной деловой коммуникации с учетом уважения национальных традиций, как российских, так и корейских. Поэтому для российских бизнесменов весьма важно изучать южнокорейский деловой этикет, который имеет специфические особенности по сравнению с американским и западноевропейским. Выход российских деловых кругов на южнокорейский рынок часто затруднен незнанием элементарной межкультурной деловой коммуникации с потенциальными бизнес-партнерами Южной Кореи, поскольку «деловой этикет, методы и принципы межкультурной национальной коммуникации в этой стране регулируется на основе выработанных вековыми традициями, и он не должен нарушаться ни корейцами, ни иностранцами» [19. С. 43].

Если деловой человек намеревается познакомиться с бизнесменом своего должностного ранга или ему необходима встреча с государственным чиновником, то он должен руководствоваться общепринятыми правилами поведения для осуществления такого шага. Важным и первоочередным моментом для начала делового общения в Корее является церемония первого знакомства, или представление одного человека другому. На церемонию первого знакомства корейцы тратят много времени и сил, так как от этого может зависеть успех. Лицо, заинтересованное в знакомстве, использует все имеющиеся возможности для достижения своей цели. Привлекаются родственники, знакомые, профессора и преподаватели университетов; мобилизуются однокурсники, родные братья и сестры, знакомые из правительственных чиновников, банкиров и бизнесменов, которые каким-то образом имеют отношение к заинтересованной персоне. О встрече договариваются в деликатной форме, опоздание исключается и расценивается как неуважение. Во время приема посредник не сразу излагает цель визита, не говорит

о проблеме. Он выдерживает время и беседует о погоде, знакомых, родственниках и т.д. И только в самый последний момент говорит о цели визита, характеризует человека, который хотел бы встретиться для деловой беседы, поручается за него и дает словесную рекомендацию. Не следует ожидать от чиновника сиюминутного ответа, он должен обдумать все детали будущей встречи, найти свободное время для беседы. Если он посчитает нужным встретиться с человеком, которого рекомендует поручитель, то назначает день, время и место приема, а также дает номер телефона на непредвиденный случай. Заинтересованному лицу при встрече следует строго выдержать все условия, предъявляемые человеком, с которым он хочет наладить деловые отношения.

В случае, если кто-то хочет познакомиться с чиновником (без посредника) для налаживания деловых связей, то его поведение будет рассмотрено как сверхбестактное, а сам он предстанет в глазах «чиновника» «неотесанным».

Фамилия человека и его имя имеют исключительно важное значение в корейском обществе. В ранней истории Кореи, приблизительно в IV в. до н.э., существовало табу на имя. Каждый человек получал свое имя в зависимости от социального происхождения семьи, родового клана, местности, где проживал, времени, дня, месяца, года рождения и т.д. Любое имя означало символ или число, и по нему определяли дальнейшую судьбу человека – все это регламентировалось строгими канонами буддизма и конфуцианской моралью. В современной Корее в трансформированном виде придерживаются этой традиции, что вызывает некоторое удивление иностранцев. Наиболее распространенные фамилии среди корейцев – Ким, Ли, Пак, Че, Чан. Более половины населения Кореи носят эти фамилии. Фамилия и имя здесь не только необходимые признаки, по которым можно идентифицировать человека, они носят в себе закодированную информацию о самой личности: ее предназначении в жизни, способностях, деловой активности.

Большое значение в деловых кругах имеет визитная, или именная, карточка как важный информационный элемент в межкультурной коммуникации для определения потенциального бизнес-партнера. Визитка – неотъемлемая часть налаживания деловых связей. При первом знакомстве деловых людей принято обмениваться визитными карточками, или «менгам». В «менгаме» указываются фамилия, имя, занимаемая должность, название предприятия, компании, организации, учреждения и т.д., телефон, факс, почтовый и электронный адрес и т.д. Это часто помогает преодолеть некоторые серьезные проблемы в поиске нужного человека среди сотен Кимов, Ли, Цоев и Паков [20. С. 43]. Иностранцам деловым партнерам следует запастись именными карточками и при первых контактах со своими коллегами по бизнесу обмениваться с ними. Визитные карточки используются только для личных

контактов, их передача постороннему лицу исключается. И поэтому весьма важно при личных встречах в Корее обратить пристальное внимание на полноту информации о будущем партнере, она должна быть исчерпывающей.

Важным этапом сотрудничества является заключение контракта, процедура которого имеет ряд особенностей.

Западноевропейские правила составления и подписания делового контракта отличаются от канонов, выработанных в Корее. Этика делового соглашения здесь («КЕЯК» – договор, контракт) тоже заложена в культурных традициях, которые не теряют своей значимости и в настоящее время [20. С. 49]. В Корее большинство деловых соглашений или договоров между частными лицами, предприятиями, компаниями оптовой или розничной торговли, как правило, заключаются устно. Устное соглашение или обязательства основаны на традиционных семейных обычаях и родственных связях, а также на персональной ответственности каждого участника договора, который не может быть нарушен обеими сторонами, так как институт поручительства в Корее сильнее писанных официальных государственных законов о регулировании отношений предпринимателей в бизнес-среде.

Вся система заключения соглашения основана на моральных принципах конфуцианства, которые заключаются в строгом и обязательном выполнении своего долга. «Нельзя “подмочить” репутацию родственников, поручителей, необходимо обязательно сохранить в чистоте свой социальный статус в обществе» [21. С. 40] (см. также: [22–29]).

Иностранным бизнесменам следует особое внимание обратить на методы и особенности налаживания деловой межкультурной коммуникации во время встречи с корейскими партнерами, в процессе общения с которыми европейцы и россияне могут испытывать дискомфорт. В частности, корейцы стараются все деловые разговоры вынести за рамки встречи и не заострять на них внимание. Обычно корейцы, чтобы вызвать интерес у собеседника, разговаривают довольно эмоционально, этим подчеркиваются дружеское расположение к собеседнику и готовность к дальнейшему диалогу. Дружеская беседа за обеденным столом – это один из важных шагов будущих взаимоотношений, а также возможность ближе познакомиться с человеком, с которым предстоит работать в обозримом будущем. Здесь раскрываются искренние намерения, деловые качества потенциального партнера, а также общая культура поведения. Для принятия предварительного решения о сотрудничестве с партнером корейские деловые круги используют традиционный буддийский астрологический календарь, где указаны те или иные благоприятные и неблагоприятные условия сотрудничества, учитываются все нюансы, которые могут стать серьезной помехой делу, выявляются исходные позиции и преимущества своего положения в

предстоящем деле. Корейцы очень часто игнорируют мелкие, на их взгляд, детали контракта и обращают внимание в основном на долгосрочные цели сотрудничества.

Отношение к процедуре и технике заключения контракта в западном стиле постепенно стало меняться в 1960-е гг., когда Республика Корея вышла на внешний рынок, где существуют международные правила заключения сделок.

Заключаемые в западном стиле деловые договоры в Корее получили название «письменные контракты». Несмотря на некоторые изменения и нововведения при заключении сделок, корейцы, как и прежде, формально относятся к «письменным» контрактам», а основное внимание уделяют партнеру, индикатором которого являются его человеческая культура, порядочность и обязательность. В деловых кругах Кореи рассматривают «письменный контракт» исключительно как символ взаимоотношений между партнерами по бизнесу [21. С. 40–41].

Западноевропейские и американские бизнесмены относятся к контракту как к официальному требованию выполнения выдвинутых условий двух сторон, защиты своей точки зрения в договоре. Корейцы, напротив, рассматривают договор как моральное соглашение.

В истории российской предпринимательской культуры, если обратиться к древнерусским летописям как к методологическому и методическому источнику, можно найти сведения о деятельности русских купцов и торговцев в древние времена в странах Средиземного моря, Ближнего Востока, Восточной Азии, Афганистане, Персии, Индии, Китае, Западной Европы и т.д. В период правления Петра I зарождались современные формы рынка. Он требовал от купцов соблюдать правила честного бизнеса. Жестоко наказывал их за обман, стяжательство, воровство и взятки. Среди купцов были не только высокообразованные, но и малообразованные, деспотичные, которые наживали свой капитал нечестным путем. В 1912 г. были выработаны общие принципы и нормы ведения дела в России, они соблюдались большинством русских предпринимателей. Основные принципы и моральные нормы ведения предпринимательской деятельности гласили:

- уважай власть;
- будь честен и правдив;
- уважай право частной собственности;
- люби и уважай человека;
- будь верен слову;
- живи по средствам;
- будь целеустремленным [5].

В общих принципах особо подчеркивалось, что никакая цель не может затмить морально-нравственные ценности. В русской культуре традиции частного предпринимательства формировались и развивались

в течение многих веков и были прерваны в середине 30-х гг. XX в. С переходом к рыночным отношениям в современной России в 90-е гг. XX в. стали возрождаться принципы ведения бизнеса, основанные на цивилизованном предпринимательстве.

На современном этапе развития международного бизнеса в России и Республике Корея сформированные веками традиционно-трансформационные методы и механизмы деловой межкультурной коммуникации являются основами предпринимательской синергии, которые позволят найти пути и механизмы для плодотворного и взаимовыгодного сотрудничества во внешнеэкономической деятельности между Россией и Северо-Восточными странами АТР, в том числе и с Южной Кореей.

Цель синергии как методологической и методической основы для организации и управления межкультурной деловой коммуникации в бизнес-среде подчеркивает С.К. Гураль: «Найти универсальные закономерности поведения сложных динамических систем, общие законы самоорганизации систем. Важным следствием синергетики, имеющим философское значение, являются осмысление фундаментального характера необратимости эволюционных процессов и осмысление организующей роли хаоса» [2. С. 46]. Именно на первоначальном этапе психологического взаимодействия с главой и членами участников переговоров наиболее активно начинают действовать универсальные законы межкультурной деловой коммуникации на психологическом, поведенческом, национально-культурном, духовно-нравственном, этическом, философском, идеологическом, межличностном, социально-клановом, экономическом, образовательном, региональном уровнях и на уровне других закономерностей. Некомпетентность даже в одном из элементов деловой коммуникации, как ослабление методов контроля за психологической средой межкультурного общения участников деловых переговоров, может привести к неуправляемому хаосу всего переговорного процесса. Задача ведущего в системе переговорного процесса – оперативно реагировать и мгновенно отслеживать подобное, чтобы применить наиболее эффективные методы для снижения уровня возникающих начальных элементов хаоса. Взять на себя управление хаосом для его ослабления, устранения и упорядочения дальнейшего переговорного процесса в заданном русле. Трансформировать в целостную систему переговорного процесса и достижения новых, более выгодных результатов от принятых сторонами конечных договорных обязательств. Поэтому для организации, управления и упорядочения хаоса, достижения новых выгодных позиций в результате переговорного процесса всем участникам необходимо овладеть максимальными знаниями в области методологии, методов, механизмов и инструментов, в зависимости от своей специализации, для успешного ведения межкультур-

ных деловых переговоров с зарубежными потенциальными бизнес-партнерами. «Хаос и упорядоченное движение – два вида, две реализации, два состояния, в которых сможет пребывать одна и та же система, причем хаос понимается не как конечный этап развития, а как источник нового порядка» [2. С. 47]. В том числе в процессе реализации и достижения положительных результатов российской системы межкультурной деловой коммуникации с представителями делового мира северо-восточных странах АТР, в частности с современными традиционно-трансформированными законами и нормами деловой культуры Южной Кореи.

Заключение

Западноевропейские законы и условия подписания деловых бизнес-контрактов корейскими деловыми кругами считаются морально неуместными или неприемлемыми для предпринимательской деятельности как внутри страны, так и во внешнеэкономической деятельности.

Ключ к взаимопониманию между деловыми кругами и персонально с каждым бизнесменом должны находить сами заинтересованные стороны. Для достижения успешного ведения переговоров, с учетом национальных особенностей, необходима серьезная подготовка для российских предпринимателей. Следует пройти обучение у специалистов, практиков по бизнес-консультированию в области восточной методологии и методике ведения переговорного процесса, учитывать традиционную специфику ведения межкультурной деловой коммуникации, что принесет ожидаемый успех в Республике Корея.

Корейцы – гостеприимный народ, поэтому зарубежных гостей хозяева принимают в самых дорогих гостиницах и ресторанах. Гости должны быть готовы к большому застолью, которое проходит довольно бурно и эмоционально, с ответными тостами и речами. Во время приема в ресторане не принято затрагивать дела бизнеса, этим вы можете омрачить хозяев.

Западноевропейские методы ведения переговоров и международные нормы заключения деловых контрактов широко используются в корейских деловых кругах. Однако традиционные конфуцианские методы деловой межкультурной коммуникации в бизнес-сообществе Южной Кореи, а также национальные нормы, правила, этика предпринимательства остаются незыблемыми в стране утренней свежести, даже в условиях динамичного развития экономики и предпринимательства страны, и они сильнее законов.

Литература

1. *Восточный* экономический форум. 5–7 сентября 2017 г. URL: www.facebook.com
2. *Гураль С.К.* Язык как саморазвивающаяся система. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2009. 122 с.

3. **РИА Новости**. III Восточный экономический форум (6–7 сентября 2017 г., г. Владивосток). URL: ria.ru. Восточный экономический форум-2017
4. **Пак Чин**. Сотрудничество Республики Кореи и России и перспективы развития Дальнего Востока и Сибири. Владивостокский форум (4-й Дальневосточный российско-корейский форум, 21–23 апреля 2014 г.). Программа. Сеул, 2014.
5. **Итоговый** Доклад Пятого заседания Комитета по Дальнему Востоку и Сибири Российско-Корейской совместной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству и Четвертого Дальневосточного международного экономического форума. 8–9 сентября 2009 г., Хабаровск, 2009.
6. **Бычкова Т.А.** Страны Азии на пути от традиционного общества к индустриальному (XVII – начала XX в.) : учеб. пособие / под ред. В.П. Зиновьева. Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2014. С. 7–11.
7. **Дэниелс Д.Д., Радеба Л.Х.** Международный бизнес: внешняя среда и деловые операции / пер. с англ. 6-е изд. М. : Дело Лтд, 1994. С. 54–70.
8. **Демидов Н.В., Дубровин А.А.** Деловой протокол и этикет. М. : УОПИЛА РАН, 1992. 144 с.
9. **Ким К.В.** Финансовое предпринимательство кредитных кооперативов Дальнего Востока России и зарубежных стран. Владивосток : Дальрыбвтуз, 2002. 206 с.
10. **Ким К.В.** Службы предпринимательской разведки как средство деловой коммуникации в обеспечении безопасности международного бизнеса (из опыта 20–30-х годов XX века) // Язык и культура : сб. ст. XVIII Междунар. науч. конф. / отв. ред. С.К. Гураль. Томск : Том. гос. ун-т, 2006. С. 31–36.
11. **Ким К.В.** Сильнее законов. Этика переговоров в бизнесе // Россия и АТР. 1998. № 2. С. 66–70.
12. **Стародубцев В.Ф.** Деловое взаимодействие – путь к успеху (проблемы межкультурной коммуникации в сфере бизнеса и предпринимательства) : учеб. пособие. М. : Экономика, 2007. 300 с.
13. **Уткин Э.А.** Этика бизнеса. М. : ЗЕРЦАЛО, 1998. 256 с.
14. **Наумова И.Ю.** Предпринимательство в сфере малого бизнеса Японии. Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. 282 с.
15. **Черников Т.П.** Предприниматель. Кто он? Из опыта российского и зарубежного предпринимательства. М. : Междунар. отношения, 1992. 216 с.
16. **Анилаг** в Москве. Форум «Россия зовет!»: как реанимировать российскую экономику // Контрольный пакет. 2014. № 4 (26). С. 1–4.
17. **Министр** планирования и финансов Республики Корея Дон Ен Ким поделился с представителями прессы впечатлениями в преддверии# ВЭФ 2017. URL: www.forumvostok.ru
18. **Корея**. Справочник. Корейская служба информации для зарубежных стран. Сеул : Самхва Принтинг Ко., Лтд, 1993. С. 165–169.
19. **Сельский** коллективный труд // Корейцы: Корейская служба информации для зарубежных стран. 1993. С. 43.
20. **Korea** Trade and Investment // Korea Trade-Investment Promotion Agency. 1997. Vol. 15, № 4. July–August. P. 48–49.
21. **Korea** Trade and Investment // Korea Trade-Investment Promotion Agency. 1997. Vol. 15, № 2. March–April. P. 40–41.
22. **Галанович Ю.** Конфуцианский марксизм или марксистское конфуцианство // Азия и Африка сегодня. 2008. № 9. С. 38–39.
23. **Селищев А.С., Селищев Н.А.** Китайская экономика в XXI веке. СПб. : Питер, 2004. 240 с.
24. **Пиенников В.** Японский менеджмент. Уроки для нас. М. : Япония сегодня, 2000. 334 с.
25. **Куликов Г.В.** Японский менеджмент и теория международной конкурентоспособности / отв. ред. И.О. Фаризов. М. : ОАО «НПО»; Экономика, 2000. 247 с.

26. *Республика* Корея. Цифры и факты. Сеул : Изд-во Корейской культурно-информационной службы. Министерство культуры, спорта и туризма, 2011.
27. *Восточный* экономический форум. Бизнес-диалог «Россия – Республика Корея». URL: www.facebook.com
28. *Korea* Institute for Industrial and Trade. Seoul, Korrea, 2013. № 6.
29. *Президент* Кореи сравнил Путина с тигром. Владивосток, четверг 7 сентября 2017 г. РИА Vladnews. URL: www.Vladnews.ru

Сведения об авторах:

Ким Константин Васильевич – доктор экономических наук, профессор кафедры производственного менеджмента Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета (Владивосток, Россия); ILSEONG ENG CO., LTD. RUSSIA VLADIVOSTOK BRANCH Representative, Director (Busan, Republic Korea). E-mail: silla.kim@yandex.ru

Ким Евгений Константинович – аспирант кафедры производственного менеджмента Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета (Владивосток, Россия). E-mail: kimik13@mail.ru

Поступила в редакцию 27 ноября 2017 г.

TRADITIONAL AND TRANSFORMATIONAL METHODS OF CROSS-CULTURAL BUSINESS COMMUNICATION OF NORTH EAST COUNTRIES OF ASIAN-PACIFIC REGION WITH POTENTIAL BUSINESS PARTNERS OF RUSSIA AND OTHER FOREIGN COUNTRIES

Kim K.V., Doctor of Economics, Professor of the Department "Production Management" Far Eastern State Technical Fisheries University (Dalrybvtuz), Vladivostok, Russia; ILSEONG ENG CO., LTD. RUSSIA VLADIVOSTOK BRANCH Representative, Director, Busan, Republic Korea. E-mail: silla.kim@yandex.ru

Kim Ye.K., Graduate Student of the Department "Production Management" Far Eastern State Technical Fisheries University (Dalrybvtuz) (Vladivostok, Russia). E-mail: kimik13@mail.ru

DOI: 10.17223/19996195/40/14

Abstract. The article stresses that the Asian-Pacific region is the most modern center of the world economy and trade. The development of Russia's economic relations with North East Asian countries in the Asian-Pacific region has become an important strategic priority of cooperation in the Asian-Pacific region. The Russian Federation and the Republic of Korea are friendly business partners in the Asian-Pacific region. In the early 1990s diplomatic relations between Russia and South Korea were established. These relations provided the starting point for bilateral business relations between our countries. Meetings of our Heads of States, numerous economic forums, scientific and practical conferences, seminars of state officials, public representatives, scientific circles and businessmen play an important role for mutual understanding between two countries and for the development of entrepreneurship. They helped to bring our countries and business together for entrepreneurial activity. It is vital to maintain cross-cultural business communication between the Russian business community and Asian countries in the Asian-Pacific region. In fact, Russian-Korean business is minimally active. It is because nowadays Russian businessmen have not become yet the part of the business society in the Asian-Pacific region. Russia will also have to concentrate its state and regional administrative resources for the development of business cooperation with South Korea in Siberia and the Far East of the country. The reasons for inactive business relations between our countries are philosophical and ideological, national and traditional, cultural features of business organization and management, which have been woven over the centuries in Asian countries of the Asian-Pacific region and Russia. These differences between business partners can be overcome in a cooperative spirit. It is necessary to note that the market econ-

omy of the Republic of Korea is based on traditional and transformational ideology of "Communitarianism", which is based on the ideas of the "Three traditional principals. Communication and business cooperation methods between potential partners in South Korea are based on the traditional doctrine of Confucius, which are intransgressible canons in the sphere of mutual business organization and activities. The sources of the article are numerous materials of economic forums, scientific-practical conferences, symposia, seminars devoted to the development of business relations between Russian and Korean businessmen, theoretical works on cross-cultural business communication, the work of S.K Gural on the integration of methods of synergy's mechanisms for the successful accomplishment of cross-cultural business communication. The increasing interest of Russia in the Asian-Pacific region is a tendency of the modern world economy. In Russia we can see the process of returning to the universal human, traditional, spiritual, ethical and moral values, which are inculcated in human civilization. In the 1990s market relations were being revived in Russia. The development of the international business and foreign trade relations of Russia with world countries were objective reasons for a revival of cross-cultural business communication as a scientific discipline, the development of the international relations and business at the state, private, cooperative and individual levels. With the help of knowledge in the field of the international business communication Russian business community became to use professionally the methods, mechanisms, instruments for promoting its activities to foreign markets including North-East Asian countries. In North-East Asian countries, in particular South Korea, business is based on the canons of the Confucius philosophy and ideology in the course of cross-cultural business communication. The family in South Korea is the foundation of society, the welfare and success in the social-economic and cultural life of the country. The development of the economic relations with the Republic of Korea for the long-term mutually beneficial cooperation requires the Russian business to study and adopt the features of traditional and transformational market economy of the "Communitarianism", on which the Confucius philosophy and Indo-Buddhist ethics are the ideology of the market economy of the country. Russian business representatives' knowledge of the features of Korean customs – family, clans, rules of behavior, principals and norms of communication, methods of conducting negotiations – may have a positive effect on the outcome of the business meeting and will help to establish the mutually beneficial cooperation with Korean business partners. It is necessary to remember that the traditional norms being based on the Confucius philosophy in South Korea are higher than the written laws of business cooperation in the European Christian countries.

Keywords: North-East Asia; Asian-Pacific region; Russia; South Korea; communitarianism; family; clan; treaty; contract; word; methods; work; business; cooperation; entrepreneurship; customs; philosophy; confucianism; european christian countries; law; principals; norms; ethics.

References

1. Vostochnyy ekonomicheskiy forum. 5–7 sentyabrya 2017 g [Eastern Economic Forum. 5-7 September, 2017]. URL: www.facebook.com.
2. Gural' S.K. (2009) Yazyk kak samorazvivayushchayasya sistema [Language as a self-developing system]. Tomsk : Izd-vo Tom. un-ta. 122 p.
3. RIA Novosti. III Vostochnyy ekonomicheskiy forum (6–7 sentyabrya 2017 g., g. Vladivostok) [RIA News. III Eastern Economic Forum (September 6-7, 2017, Vladivostok)]. URL: [ria.ru.Vostochnyy ekonomicheskiy forum-2017](http://ria.ru/Vostochnyy-ekonomicheskiy-forum-2017)
4. Pak Chin. (2014) Sotrudnichestvo Respubliki Korei i Rossii i perspektivy razvitiya Dal'nego Vostoka i Sibiri [Cooperation between the Republic of Korea and Russia and prospects for the development of the Far East and Siberia]. Vladivostokskiy forum (4-y Dal'nevostochnyy rossiysko-koreyskiy forum, 21–23 aprelya 2014 g.). Programma. Seul.

5. Itogovyy Doklad Pyatogo zasedaniya Komiteta po Dal'nemu Vostoku i Sibiri Rossiysko-Koreyskoy sovmestnoy komissii po ekonomicheskomu i nauchno-tekhnicheskomu sotrudnichestvu i Chetvertogo Dal'nevostochnogo mezhdunarodnogo ekonomicheskogo foruma [Final report of the fifth meeting of the committee on the Far East and Siberia of the Russian-Korean joint commission on economic, scientific, and technical cooperation and the fourth Far Eastern International Economic Forum]. 8–9 sentyabrya 2009 g., Khabarovsk.
6. Bychkova T.A. (2014) Strany Azii na puti ot traditsionnogo obshchestva k industrial'nomu (XVII – nachala XX v.) : ucheb. posobiye [The countries of Asia on the way from traditional society to industrial (XVII - early XX century) : Textbook] / pod red. V.P. Zinov'yeva. Tomsk : Izdatel'skiy Dom Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. pp. 7-11.
7. Deniels D.D., Radeba L.Kh. (1994) Mezhdunarodnyy biznes: vneshnyaya sreda i delovyye operatsii [International business: the external environment and business operations]/ per. s angl. 6-ye izd. Moscow : Delo Ltd. pp. 54-70.
8. Demidov N.V., Dubrovin A.A. (1992) Delovoy protokol i etiket [Business protocol and etiquette]. Moscow : UOPILA RAN. 144 p.
9. Kim K.V. (2002) Finansovoye predprinimatel'stvo kreditnykh kooperativov Dal'nego Vostoka Rossii i zarubezhnykh stran [Financial entrepreneurship of credit cooperatives of the Far East of Russia and foreign countries]. Vladivostok : Dal'rybvtuz. 206 p.
10. Kim K.V. (2006) Sluzhby predprinimatel'skoy razvedki kak sredstvo delovoy kommunikatsii v obespechenii bezopasnosti mezhdunarodnogo biznesa (iz opyta 20–30-kh godov XX veka) [Business intelligence services as a means of business communication in ensuring the security of international business (from the experience of the 20-30s of the XX century)]// Jazyk i kul'tura: sb. st. XVIII Mezhdunar. nauch. konf. / otv. red. S.K. Gural'. Tomsk : Tom. gos. un-t. pp. 31-36.
11. Kim K.V. (1998) Sil'neye zakonov. Etika peregovorov v biznese [Stronger than laws. Ethics of negotiations in business]// Rossiya i ATR. 2. pp. 66-70.
12. Starodubtsev V.F. (2007) Delovoye vzaimodeystviye – put' k uspekhu (problemy mezhkul'turnoy kommunikatsii v sfere biznesa i predprinimatel'stva) : ucheb. posobiye [Business interaction – the path to success (problems of intercultural communication in business and entrepreneurship): Textbook]. Moscow : Ekonomika. 300 p.
13. Utkin E.A. (1998) Etika biznesa [Ethics of business]. Moscow : ZERTSALO. 256 p.
14. Naumova I.YU. (2006) Predprinimatel'stvo v sfere malogo biznesa Yaponii [Entrepreneurship in the sphere of small business in Japan]. Vladivostok : Izd-vo Dal'nevost. un-ta. 282 p.
15. Chernikov T.P. (1992) Predprinimatel'. Kto on? Iz opyta rossiyskogo i zarubezhnogo predprinimatel'stva [The businessman. Who is he? From the experience of Russian and foreign entrepreneurship]. Moscow : Mezhdunar. otnosheniya. 216 p.
16. Anshlag v Moskve. Forum "Rossiya zovet!": kak reanimirovat' rossiyskuyu ekonomiku (2014) [Full house in Moscow. Forum Russia Is Calling!: How to revive the Russian economy]// Kontrol'nyy paket 4 (26). pp. 1-4.
17. Ministr planirovaniya i finansov Respubliki Koreya Don Yen Kim podelilsya s predstavitel'yami pressy vpechatleniyami v preddverii# VEF 2017 [Minister of Planning and Finance of the Republic of Korea Don Yong Kim shared his impressions with the press before # VEF 2017]. URL: www.forumvostok.ru
18. Koreya. Handbook. Koreyskaya sluzhba informatsii dlya zarubezhnykh stran (1993) [Korea. Directory. Korean information service for foreign countries]. Seul : Samkhva Printing Co., Ltd. pp. 165-169.
19. Sel'skiy kollektivnyy trud (1993) [Rural collective labor]// Koreysy: Koreyskaya sluzhba informatsii dlya zarubezhnykh stran. p. 43.
20. Korea Trade and Investment (1997) // Korea Trade-Investment Promotion Agency. Vol. 15 (4). July-August. pp. 48-49.

21. Korea Trade and Investment (1997) // Korea Trade-Investment Promotion Agency. Vol. 15 (2). March-April. pp. 40-41.
22. Galyanovich Yu. (2008) Konfutsianskiy marksizm ili marksistskoye konfutsianstvo [Confucian Marxism or Marxist Confucianism]// Aziya i Afrika segodnya. 9. pp. 38-39.
23. Selishchev A.S., Selishchev N.A. (2004) Kitayskaya ekonomika v XXI veke [Chinese economy in the 21st century]. SPb. : Piter. 240 p.
24. Pshennikov V. (2000) Yaponskiy menedzhment. Uroki dlya nas [Japanese management. Lessons for us]. Moscow : Yaponiya segodnya. 334 p.
25. Kulikov G.V. (2000) Yaponskiy menedzhment i teoriya mezhdunarodnoy konkurentosposobnosti [Japanese management and the theory of international competitiveness]/ otv. red. I.O Farizov. Moscow : OAO NPO; Ekonomika. 247 p.
26. Respublika Koreya. Tsifry i fakty (2011) [The Republic of Korea. Figures and facts]. Seul : Izd-vo Koreyskoy kul'turno-informatsionnoy sluzhby. Ministerstvo kul'tury, sporta i turizma.
27. Vostochnyy ekonomicheskiy forum. Biznes-dialog "Rossiya – Respublika Koreya" [Eastern Economic Forum. Business Dialogue Russia – the Republic of Korea]. URL: www.facebook.com.
28. Korea Institute for Industrial Economics and Trade (2013). Seoul, Korea. 6.
29. Prezident Korei sravnil Putina s tigrom [President of Korea compared Putin with the tiger]. Vladivostok, chetverg 7 sentyabrya 2017 g. RIA Vladnews. URL: www.Vladnews.ru.

Received 27 November 2017